

Ma petite Europe

1976-1981



Photographies Jean-Claude Wetzel

Ma petite Europe



1976-1981

Ma petite Europe

1976-1981

Ma petite Europe

SOMMAIRE

Pages

Introduction	4
Carte d'Europe	5
Photographies	6

Annexes

Italie 1976	110
Hollande 1976-1977	112
Espagne 1977	114
Grèce 1978	116
Irlande 1981	118
Planche-contact de l'album	120

À la suite de mon périple photographique et politique dans le Portugal de l'été 1975 (album "Les Œillets, un an après"), j'ai, pendant quelques années, de 1976 à 1981, voyagé en Europe. Je ne peux pas dire que je l'ai vraiment visitée, je l'ai plutôt traversée du Nord au Sud, sans autre intention que celle de partir en vacances, et si possible au bord de la mer. Cinq pays, cinq directions. En auto, en train, en avion, en bateau... et à pied. 8000 km cumulés. À la réflexion, c'est peu pour une aussi grande Europe !

L'Italie du Sud et l'Espagne du Nord, puis la Grèce et l'Irlande m'ont raconté et révélé quelquefois leurs différences, mais le plus souvent leurs affinités. La Hollande est la touche de couleur qui vient compléter ce tableau composite où apparaissent quelques reportages en noir et blanc.

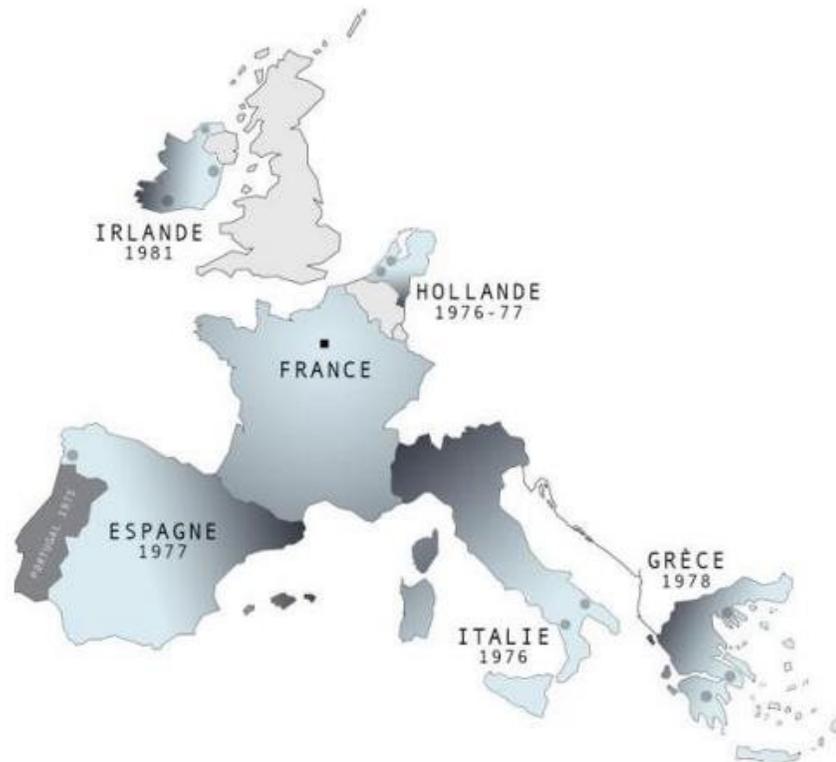
Dans cette Europe, j'ai aimé retrouver la mer, les grands paysages et les rues de ses villes. J'ai aimé croiser des pêcheurs, des éleveurs, des enfants et leurs familles ; voir leurs maisons, leurs marchés, leur labeur ; admirer les animaux, les fleurs, les musiciens et leurs fêtes foraines ; voir encore le ciel ; scruter les sols et les murs, et y lire les affiches, les avis, et les inscriptions ; et puis fixer sur la pellicule le marchand, le maquignon et le photographe.

Chaque fois, je suis rentré avec dans ma sacoche un lot de bobines à développer. Après l'attente anxieuse des résultats, j'ai eu la satisfaction de retrouver sur mes films les traces de mes choix visuels, de mes observations et de ma curiosité. J'ai éprouvé après coup le plaisir du retour des souvenirs, magnifiés de temps en temps par des images que je trouvais réussies.

C'est l'album de ces photographies que je vous propose sans ordre et sans chronologie, comme un puzzle éparpillé, mais... avec de la suite dans les idées !

En fin d'album, en annexe, se trouvent les planches-contact et les commentaires de voyage, par date et par pays, suivi de celle des photographies dans l'ordre où elles apparaissent dans l'album, avec le numéro des pages et le nom des pays.

Jean-Claude Wetzel



















































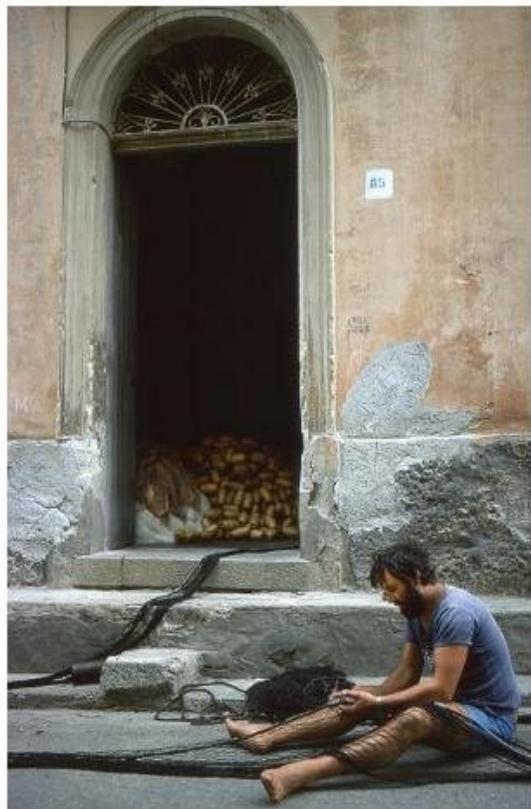




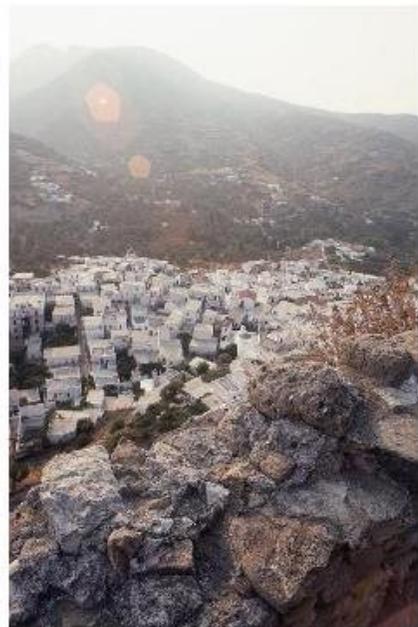
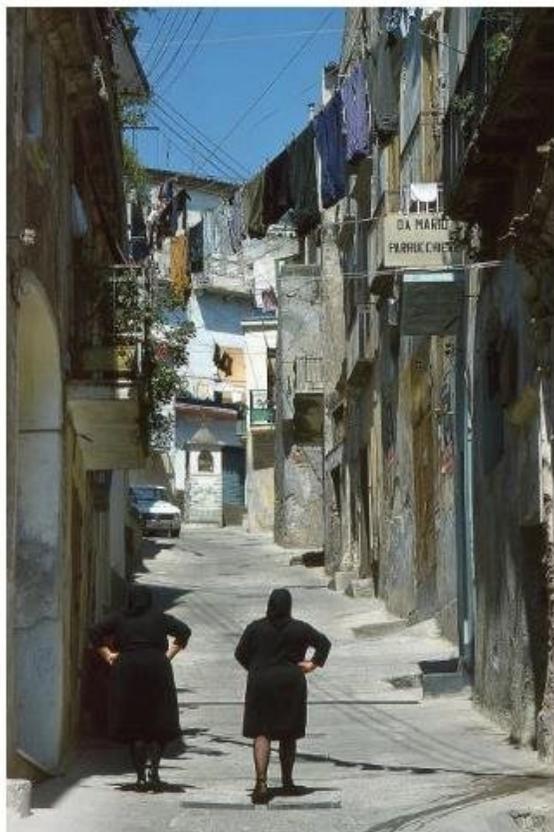


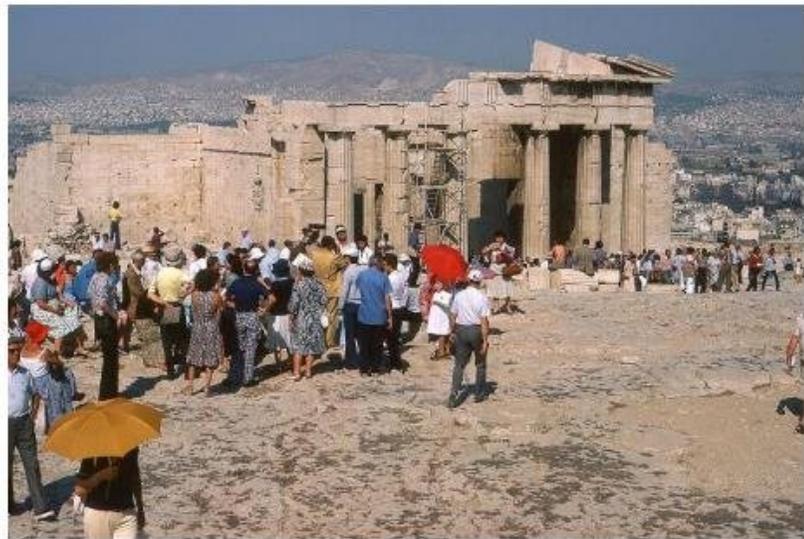


























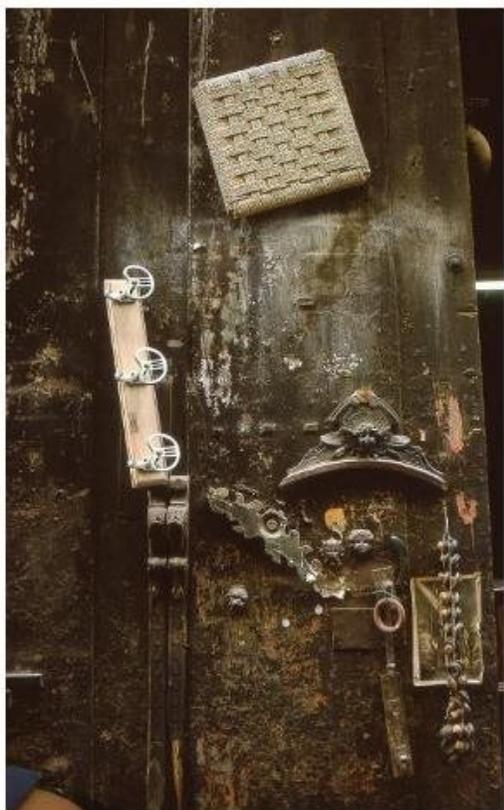




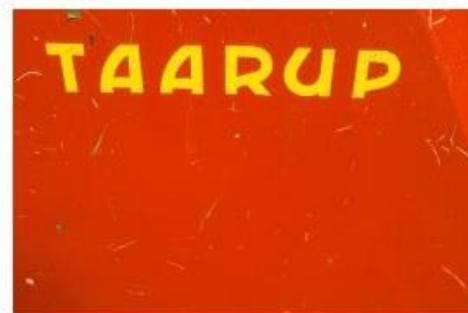


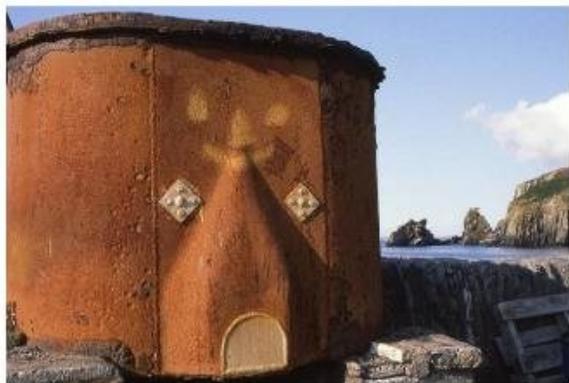


















FIN

HOLLANDE



La Hollande - 1976 & 1977

Dans ce pays, embaumé par l'odeur des tulipes*, dans une saturation de couleurs vives et tranchées à perte de vue, je me souviens, le long des routes rythmées par la jointure des grandes plaques de ciment sur lesquelles nous roulions, des grandes maisons hollandaises aux intérieurs éclairés à la tombée de la nuit et visibles sans voiles ni rideaux. À l'opposé, dans le vieil Amsterdam, des personnes âgées cachées derrière leurs voilages* anciens en dentelle de Bruges pouvaient nous observer sans être vues, grâce à leur discret miroir de rue.

* des tulipes... p.19, 76, 78, 81, 84, 103, 108 & 1ère de couverture

* leurs voilages anciens... p.75

ESPAGNE



L'Espagne (Pontevedra en Galice) - 1977

Mes amis et moi avons traversé l'Espagne d'Est en Ouest et, à Vigo, nous avons décidé de suivre la côte galicienne. Après Pontevedra, alors que nous filions grand train dans une Simca 1301 vers Saint-Jacques de Compostelle et ensuite les Asturies, un accident spectaculaire mais sans gravité nous a empêchés d'aller plus loin. Nous avons par imprudence fracassé la minuscule voiture d'un autochtone galicien et mis hors d'usage la nôtre. Le conducteur a été commotionné et légèrement blessé au coude. Cet incident nous a menés tout droit chez la Guardia Civil, ce qui ne nous a guère rassurés, deux ans seulement après la mort de Franco.

Tous nos souvenirs de voyage et en particulier nos nombreux et encombrants paniers en osier issus de l'artisanat local ont dû rester dans le coffre alors que nous rentrions penauds en train à Paris. Heureusement surpris, nous les avons retrouvés au complet lors de la récupération de la voiture un mois plus tard.

Les dernières photos de ces vacances écourtées ont été prises dans un marché aux bestiaux* assez pittoresque, sous le ciel gris habituel de cette région à la réputation de "Bretagne" espagnole, mais dont finalement nous n'avons pas vu grand-chose.

* un marché aux bestiaux... p.20 & 35 à 37

GRÈCE



La Grèce - 1978

Arrivés à trois en avion du côté de Patras, notre périple devait nous conduire en Macédoine via Athènes*, après avoir rapidement visité Delphes*. À défaut de réseau ferré efficace, nous avons traversé la Grèce en autocar. Au résultat, celui-ci étant le premier moyen de transport des Grecs, notre voyage a été cadencé par les multiples arrêts qui voyaient monter et descendre des citadins et des villageois de toute condition, chargés d'enfants, de paniers pleins de denrées, et d'animaux de basse-cour. Chacun participait à l'animation générale, elle-même rythmée par les musiques d'inspiration majoritairement orientale diffusées sans répit par la radio des conducteurs. Ce fut une aventure en soi.

Nous sommes arrivés en Macédoine, où, après avoir dépassé Thessalonique encore envahie par les tentes des rescapés du récent tremblement de terre, nous avons pris le bateau pour l'île de Thassos*. À peine débarqués dans un village du bord de mer, nous avons été assaillis de sollicitations pour un logement chez l'habitant : "Zimmer, zimmer !". Le logis a été spartiate et l'eau rationnée ! Mais le lendemain matin, au lever du soleil, nous avons vu se dresser sur la mer, dans la brume rouge de l'aube, la silhouette du Mont Athos*.

* Athènes... p.56, 70 & 71

* Delphes... p.11

* Thassos... p.08

* Mont Athos... 4* de couverture

IRLANDE



L'Irlande (Éire) - 1981

Nous sommes partis pour l'Irlande, par train et par bateau, munis de nos tentes et sans destination particulière. Je me souviens que nous avons campé au bord de la mer, dans le Kerry, au milieu des lapins. Et je me souviens ensuite de m'être retrouvé seul sur les routes, en auto-stop.

Une fois, sauvé de la nuit par une petite fille qui m'a emmené chez ses parents pour un bed-and-breakfast bienvenu, j'ai dormi sous un crucifix... Puis j'ai été pris en voiture, vers le Nord, par un gars solitaire qui m'a invité au milieu du trajet à faire du canoë sur un grand lac... Une autre fois, j'ai été déposé au milieu du brouillard au Donegal sur le site de la plus grande falaise d'Europe. Tout à coup, au loin, un phoque a plongé dans la mer... J'ai aussi traversé des champs de tourbe*... Un jour, sur un quai, j'essayais de comprendre les questions d'un vieil homme à l'accent irlandais assis à côté de moi*. Mais il s'est doucement endormi tandis que j'essayais de lui répondre laborieusement dans mon anglais approximatif... Un soir, dans une ville, j'ai assisté à une manifestation silencieuse* de soutien aux prisonniers républicains grévistes de la faim*... Dans un pub, j'ai testé la Guinness et goûté la Smithwick's (prononcez "smidicks")... Et c'est lors d'une fête de quartier* que j'ai découvert les musiques* et les danses traditionnelles irlandaises.

Je suis revenu en France avec de la laine à tricoter qui sentait fort le mouton et j'ai retrouvé ma rousse Smithwick's à Paris aux Magasins Réunis de la place de la République.

* des champs de tourbe... p.79 & 80

* à côté de moi... p.27

* une manifestation silencieuse... p.25

* grévistes de la faim... p.73

* une fête de quartier... p.12

* les musiques... p.40 & 41

PLANCHE-CONTACT DE L'ALBUM



06 Italie



07 Italie



08 Grèce



09 Italie



10 Irlande



11 Grèce



12 Irlande



13 Italie



14 Irlande



15 Irlande



16 Irlande



17 Espagne



18 Espagne



19 Hollande



20 Espagne



21 Italie



22 Italie



23 Irlande



24 Irlande



25 Irlande



26 Italie



27 Irlande



28 Italie



29 Espagne



30 Irlande



31 Espagne



32 Irlande



33 Hollande



34 Italie



35 Espagne



36 Espagne



37 Espagne



37a Espagne



37b Espagne



38 Espagne



39 Italie



40 Irlande



41 Irlande



42 Irlande



43 Irlande



44 Irlande



45 Italie



46 Irlande



47 Espagne



48 Grèce



49 Irlande



50 Irlande



51 Irlande



52 Irlande



53 Grèce



61 Italie



62 Italie



63 Irlande



64 Italie



65 Italie



66 Grèce



67 Italie



68 Italie



69 Grèce



70 Grèce



71 Grèce



72 Grèce



73 Irlande



74 Irlande



75 Hollande



76 Hollande



77 Irlande



78 Hollande



79 Irlande



80 Irlande



81 Hollande



82 Italie



83 Irlande



84 Hollande



85 Irlande



86 Espagne



87 Grèce



88 Espagne



89 Espagne



90 Italie



91 Italie



92 Grèce



93 Italie



94 Grèce



95 Irlande



96 Italie



97 Irlande



98 Italie



99 Irlande



100 Italie



101 Irlande



102 Irlande



103 Hollande



104 Irlande



105 Hollande



106 Hollande



107 Irlande



108 Hollande



109 Hollande



44 de cour, Grèce

Remerciements

Absent e-s de ces image, Martine M., Patrick G., Anne-Marie C., Martine B., Didier R. et Annie W. ont néanmoins été mes indispensables compagnes et compagnons de route lors de ces périple européens.

Je dois un grand merci à Dolores Marzal qui a corrigé tous mes textes avec efficacité et patience et m'a suggéré maintes fois des améliorations bienvenues. Toutes les imprécisions, les raccourcis et les digressions sont intentionnels et de mon entière responsabilité.

Cet album a été réalisé à partir d'originaux numérisés de diapositives couleur et de négatifs noir et blanc. La scannérisation et les réparations numériques ont été réalisées par Oriane Wetzel et par l'auteur.

Album achevé le 22 novembre 2022. Réalisé aux Lilas (Seine-Saint-Denis).

Imprimé par Matisseo.com

© J.-C. Wetzel - Les Lilas 2022